

Bij koninklijk besluit van 27 november 1979, werd Mej. A. Simoens, ambtenaar van de derde administratieve klasse, ontheven uit haar functie bij het Hoofdbestuur en belast met de functie van Consul-Generaal van België te Kaapstad (Republiek van Zuid-Afrika).

Bij koninklijk besluit van 27 november 1979, werd de heer J.-F. Maes, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, ontheven uit zijn functie van Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van België in de Republiek Niger met standplaats te Abidjan (Republiek Ivoorkust).

Bij koninklijk besluit van 27 november 1979, werd de heer H. Vandrèche, ambtenaar van de derde administratieve klasse, Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van België in de Centraalafrikaanse Republiek en in de Republiek Tsjaad, eveneens geaccrediteerd als Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van België in de Republiek Niger, met standplaats te Niamey in plaats van Bangui; hij werd ontheven uit zijn functie van Consul-Generaal van België in de Centraalafrikaanse Republiek en belast met dezelfde functie in de Republiek Niger met standplaats te Niamey.

Bij koninklijk besluit van 28 november 1979, werd de heer R. Delvaux, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, ontheven uit zijn functie van Consul-Generaal van België te Montréal (Canada) en overgeplaatst naar het Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 28 november 1979, werd de heer A. Rahir, ambtenaar van de derde administratieve klasse, ontheven uit zijn functie van Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van België te Bagdad alsook uit zijn functie van Consul-Generaal van België in de Republiek Irak, en overgeplaatst naar het Hoofdbestuur.

Bij besluit van 21 november 1979, werd de heer N. Cockx, ambtenaar van de derde administratieve klasse, ontheven uit zijn functie bij het Hoofdbestuur en toegevoegd aan de Ambassade van België te Londen ten einde er de functie van Minister-raad uit te oefenen.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

21 DECEMBER 1979. — Koninklijk besluit tot coördinatie van de regels inzake cumulatie van prestaties betaald ten laste van de pensioenregeling voor werknemers

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 30 april 1958;

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 6 juli 1931, *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1931.

Besluitwet van 10 januari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1945.

Besluitwet van 7 februari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1945.

Wet van 21 mei 1955, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1955.

Wet van 12 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1957.

Wet van 1 augustus 1957, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1957.

Wet van 30 april 1958, *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1958.

Wet van 22 februari 1960, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1960.

Wet van 3 april 1962, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1962.

Wet van 11 juni 1964, *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1964.

Wet van 5 juni 1970, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970.

Koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1967.

Koninklijk besluit van 13 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1964.

Par arrêté royal du 27 novembre 1979, Mlle A. Simoens, agent de la troisième classe administrative, a été déchargée de ses fonctions à l'Administration centrale et chargée des fonctions de Consul général de Belgique à Cape Town (République d'Afrique du Sud).

Par arrêté royal du 27 novembre 1979, M. J.-F. Maes, agent de la deuxième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Belgique dans la République du Niger avec résidence principale à Abidjan (République de Côte d'Ivoire).

Par arrêté royal du 27 novembre 1979, M. H. Vandrèche, agent de la troisième classe administrative, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Belgique dans les Républiques Centrafricaine et du Tchad, a été également accrédité en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Belgique dans la République du Niger avec résidence principale à Niamey, plutôt qu'à Bangui; il a été déchargé de ses fonctions de Consul général de Belgique dans la République Centrafricaine et chargé de ces mêmes fonctions dans la République du Niger avec résidence principale à Niamey.

Par arrêté royal du 28 novembre 1979, M. R. Delvaux, agent de la deuxième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions de Consul général de Belgique à Montréal (Canada) et adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté royal du 28 novembre 1979, M. A. Rahir, agent de la troisième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Belgique à Bagdad ainsi que de ses fonctions de Consul général de Belgique dans la République d'Irak et adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêté du 21 novembre 1979, M. N. Cockx, agent de la troisième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale et adjoint à l'ambassade de Belgique à Londres en vue d'y exercer les fonctions de Ministre-Conseiller.

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

21 DECEMBRE 1979. — Arrêté royal coordonnant les règles relatives au cumul de prestations payées à charge du régime de pension pour travailleurs salariés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous les grades de la marine marchande, modifiée par la loi du 30 avril 1958;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 6 juillet 1931, *Moniteur belge* du 16 juillet 1931.

Arrêté-loi du 10 janvier 1945, *Moniteur belge* du 1er février 1945.

Arrêté-loi du 7 février 1945, *Moniteur belge* du 17 février 1945.

Loi du 21 mai 1955, *Moniteur belge* du 19 juin 1955.

Loi du 12 juillet 1957, *Moniteur belge* du 21 juillet 1957.

Loi du 1er août 1957, *Moniteur belge* du 10 août 1957;

Loi du 30 avril 1958, *Moniteur belge* du 10 mai 1958;

Loi du 22 février 1960, *Moniteur belge* du 5 mars 1960.

Loi du 3 avril 1962, *Moniteur belge* du 6 avril 1962.

Loi du 11 juin 1964, *Moniteur belge* du 25 juin 1964.

Loi du 5 juin 1970, *Moniteur belge* du 30 juin 1970.

Arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, *Moniteur belge* du 27 octobre 1967.

Arrêté royal du 13 mars 1964, *Moniteur belge* du 20 mars 1964.

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op het artikel 5 zoals het voor zijn wijziging bij het koninklijk besluit nr. 50 was gesteld;

Gelet op de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders inzonderheid het artikel 14, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1957 en 3 april 1962;

Gelet op de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1960 en 3 april 1962;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 13, 20, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, 75, § 3, 1°, aangevuld bij de wet van 5 juni 1970, en 2° tot 4° en 76.

Gelet op het evengenoemd koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, inzonderheid op het artikel 54, derde lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wanneer een gepensioneerd ten laste van de pensioenregeling voor werknemers één of meer rustpensioenen geniet toegekend in toepassing van de wetgevingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, voor bedienden, voor zeevarenden onder Belgische vlag en voor mijnwerkers, van kracht vóór 1 januari 1968, worden deze als één enkel rustpensioen beschouwd.

Art. 2. Wanneer een weduwe ten laste van de pensioenregeling voor werknemers één of meer overlevingspensioenen geniet toegekend in toepassing van de wetgevingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, voor bedienden, voor zeevarenden onder Belgische vlag en voor mijnwerkers, van kracht vóór 1 januari 1968, worden deze als één enkel overlevingspensioen beschouwd.

Art. 3. Het overlevingspensioen, vastgesteld overeenkomstig artikel 2, mag gecumuleerd worden met één of meer rustpensioenen tot beloop van datgene van de cumulatieplafonds voorgeschreven door de pensioenregelingen waarin een overlevingspensioen werd toegekend, dat op het ogenblik van het ontstaan van de cumulatie het voordeligst is.

Art. 4. Wanneer de toepassing van de bepalingen van artikel 3 voor gevolg zou hebben het globaal bedrag van de rust- en overlevingspensioenen die vóór 1 januari 1980 aan een weduwe betaalbaar waren, te verminderen, is het plafond gelijk aan het totaal bedrag van deze voordelen.

Het overeenkomstig het vorig lid vastgestelde plafond wordt verhoogd tot beloop van de wettelijke of reglementaire verhogingen of herwaarderingen die op de overlevingspensioenen betaald ten laste van de pensioensector voor werknemers, toegepast worden.

Art. 5. Wanneer er toepassing gemaakt werd van de bepalingen van artikel 8, § 2, 2e lid, § 3, 2e lid, § 6, 2e lid, § 7, laatste lid of van artikel 13, § 1 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling, wordt het bedrag van het rustpensioen later, in toepassing van deze bepalingen, niet meer gewijzigd.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1980.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1979.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen,

A. CALIFICE

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine¹ marchande, notamment l'article 5, tel que libellé avant sa modification par l'arrêté royal n° 50;

Vu la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, notamment l'article 14, modifié par les lois des 1er août 1957 et 3 avril 1962;

Vu la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, notamment l'article 16, modifié par les lois des 22 février 1960 et 3 avril 1962;

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 13, 20, modifiés par la loi du 5 juin 1970, 75, § 3, 1°, complétés par la loi du 5 juin 1970, et 2° à 4° et 76.

Vu l'arrêté royal n° 50 précité du 24 octobre 1967, notamment l'article 54, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Lorsqu'un pensionné bénéficie à charge du régime de pension des travailleurs salariés d'une ou plusieurs pensions de retraite octroyées en application des législations relatives à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge et des ouvriers mineurs, en vigueur avant le premier janvier 1968, celles-ci sont considérées comme une seule pension de retraite.

Art. 2. Lorsqu'une veuve bénéficie à charge du régime de pension des travailleurs salariés d'une ou plusieurs pensions de survie octroyées en application des législations relatives à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge et des ouvriers mineurs, en vigueur avant le premier janvier 1968, celles-ci sont considérées, comme une seule pension de survie.

Art. 3. La pension de survie, déterminée conformément à l'article 2, peut être cumulée avec une ou plusieurs pensions de retraite jusqu'à concurrence de celui des plafonds de cumul prévus dans les régimes de pensions en application desquels une pension de survie a été accordée, qui est le plus favorable au moment de la naissance du cumul.

Art. 4. Lorsque l'application des dispositions de l'article 3 aurait pour effet de réduire le montant global des pensions de retraite et de survie payables à une veuve avant le 1er janvier 1980, le plafond est égal au montant total de ces avantages.

Le plafond déterminé conformément à l'alinéa précédent est augmenté à concurrence des majorations et réévaluations légales ou réglementaires dont sont affectées les pensions de survie payées à charge du secteur de pension des travailleurs salariés.

Art. 5. Lorsqu'il est fait application des dispositions de l'article 8, § 2, 2e alinéa, § 3, 2e alinéa, § 6, 2e alinéa, § 7, dernier alinéa, ou de l'article 13, § 1er de l'arrêté royal du 28 mai 1958, portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pension de retraite et de veuve, le montant de la pension de retraite n'est plus modifié ultérieurement en application de ces dispositions.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1980.

Art. 7. Notre Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1979.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,